

СОФРОНИЙ ВРАЧАНСКИ

ПОКАНА ЗА ИЗДАВАНЕ НА «НЕДЕЛНИК»

Благороднейшии и честнейшии търговци, духовния наша чада хаджи кир Петко, кир Йовко, кир Сава, кир Нягол, кир Димитре карловчи, кир Искрю Събович, кир Павел Теодорович, кир Алекси и кир Радол, и прочии вси христиани, що са находите по Влахо-Богданиа любезная чада нашему смиренню, благодат да буди вам и мир от господа бога, от нас же молитва и благословение!

Ваше милостивое нравие и великодушное достоинство, що е славно имя ваше по далечная места, то повдигнало ест мене да пиша до вашей честности, любезная чада моя, и ако не смимал щастие да видя честная лица ваша и да узная благородие ваше, но должен есм да почитам всякоги ваше достоинство и похвалное имя, що го имате у вас доволно. И того ради дерзаю да пишу до ваше благородие, како аз смиренный сос божия святая воля подканих ся и изписах по всех неделях четоямая евангелиа с толкование и с нравоучение их, и на всех святых господних празницех и великих святых житие и чудеса на свего лета от словенский и греческий глубокий язык на болгарский простий язык, да са прочита на всех неделях по црквице, като да разумяват и прости, и неучени человеци, и жени, и деца закон божий. Понеже наша книга по словенский старий язык написана ест, а не разумяват прости человеци закон божий, много и священници не разумяват, того ради потрудох се аз грешный и преписах тая книга душеполезная на простий болгарский язык, каквото хоратиме ний. Ето проваждам вам и предисловие на тая книга, да го видите.

По това сега дадохме тая книги на стамба, сиреч на печат, да са напечатат хиляда книги, и всяка книга по триста

листа ще буде; но сос много харч бива тоя печат, ще идат до
десят хиляди гроша, а аз не имам толико хал. Того ради молю
вас, зная понеже имате ви милостивую душу и добротворное
сердце и любите да учините добро; почто е това добро общее
за всего болгарскаго народа, да помогните на това. Молю вас,
почто това е по-добро и от Святая гора, понеже на хиляди
церкви ще са помянуват имена ваша, докле свят стои, и от
това поучение колико човеци ще наставят себя на пут правий.
И спроти това колико полза ще има туй человек да душу свою,
кои помогне за тая книга да са типоса, що досега такавая книга
по болгарский простий язык на свето не е била! Такива книги
по простий язык имат греците и сербите, и власите, и русите,
и други вери, токмо нашите беднии болгари ни имат таковий
дар. Затова ся потемнени сос незнаяние. Но да са потрудим
да извадим тая сега на свето, веднаш да стане начало; после
след нас надея ся много таковии прости книги да изпишат —
но работа ест веднаш да буде начало.

Но молим ви, послушайте сега мене смиренаго архиереа,
що см от вашего болгарскаго рода, и помогнете на тая ду-
шеполезна работа всякий спроти силата своя; и по това господ
бог хоче да заплати вам за одного хиляда и на тоя свят, и на
ония, еже желая вам получите. Амин.

1805, април 29.

Смирений Софрониа
епископ Врачанский